

**MA252 (es\_en)**  
**Instrucciones de montaje**

**MA252 (es\_en)**  
**Assembly instructions**

**Clip de seguridad**  
**PV-SSH4**

**Safety lock clip**  
**PV-SSH4**

**Índice**

*Instrucciones de seguridad* ..... 2  
Montaje ..... 3

**Content**

*Safety Instructions*..... 2  
Assembly..... 3



**PV-SSH4\***



**PV-SSH4\***

\* UL file E343181


## Instrucciones de seguridad

Sólo personal adecuadamente cualificado y especialistas formados podrán realizar el montaje y la instalación de los productos teniendo en cuenta todas las regulaciones de seguridad aplicables.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) no se responsabiliza ante el incumplimiento de estas advertencias.


Utilice sólo los componentes y herramientas indicadas por Stäubli. No se desvíe de los procedimientos de preparación y montaje aquí descritos, en caso de una manipulación inadecuada no se podrá garantizar la seguridad ni la conformidad con los datos técnicos. No modifique el producto en ningún caso.

Los conectores no fabricados por Stäubli que se pueden conectar con elementos Stäubli, a veces denominados por los fabricantes como „compatibles con Stäubli“ no cumplen con los requisitos para una conexión eléctrica segura y estable a largo plazo. No pueden conectarse con elementos Stäubli por motivos de seguridad. Por tanto, Stäubli no se responsabilizará de los daños surgidos por la conexión de conectores no autorizados por Stäubli con elementos Stäubli.

 **Los trabajos aquí descritos no pueden ejecutarse en piezas conectadas a la red y con tensión.**

 **El producto final debe proporcionar protección al usuario frente a una descarga eléctrica.**

 **Los conectores no pueden separarse estando cargados. Se permite la conexión y desconexión con tensión.**

 **Se deben proteger ante la humedad y suciedad los conectores no conectados con una tapa de cierre (MC4 n° de artículo 32.0716 para bornes y 32.0717 para enchufes). No se pueden conectar conectores sucios.**

 **Stäubli recomienda no utilizar cables de PVC ni cables galvanizados del tipo H07RN-F.**

 **Encontrará más detalles técnicos en el catálogo del producto.**


## Safety Instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**

 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt with a sealing cap (MC4 Article No. 32.0716 for sockets and 32.0717 for plugs). The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For safety reasons, Stäubli does strongly recommend not to use PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


## Explicación de los símbolos

 **Advertencia de voltajes peligrosos**

 **Advertencia de área de peligro**

 **Sugerencia o consejo útil**

## Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

### Clip de seguridad PV-SSH4

El enchufable bloque de seguridad asegura la conexión.  
Nº de código **32.5280**

#### Indicado para

**(ill. 1)**  
Casquillo de acoplamiento macho PV-KST4

**(ill. 2)**  
Clavija de acoplamiento macho PV-ADSP4

**(ill. 3)**  
Conexión en derivación macho PV-AZS4

**(ill. 4)**  
Conexión en derivación hembra PV-AZB4

**(ill. 5)**  
El clip de seguridad se puede pulsar sobre el enchufe macho sin necesidad de la herramienta. Empuje el clip en la dirección de la flecha hasta que haga „click“.

**(ill. 6)**  
La conexión solo puede ser desconectada con la herramienta PV-MS.  
Nº de código **32.6024**

Detalles para conectar y desconectar, vea las instrucciones de montaje para los conectores correspondientes [www.staubli.com/electrical](http://www.staubli.com/electrical).

### Safety lock clip

The pluggable safety lock clip secures the PV plug connection.  
Order No. **32.5280**

#### Suitable for

**(ill. 1)**  
Male cable coupler PV-KST4

**(ill. 2)**  
Male panel receptacle PV-ADSP4

**(ill. 3)**  
Branch plug PV-AZS4

**(ill. 4)**  
Branch socket PV-AZB4

**(ill. 5)**  
The safety lock clip can be pushed onto the plug connector by hand without the use of a tool. Slide the clip in the direction of the arrow until it clicks.

**(ill. 6)**  
The plug connection can only be unlocked with the tool PV-MS.  
Order No. **32.6024**

Details for plugging and unplugging, see assembly instructions for the appropriate connectors under [www.staubli.com/electrical](http://www.staubli.com/electrical).



**Notas/Notes:**

---

**Fabricante/Producer:**  
**Stäubli Electrical Connectors AG**

Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tel. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical